

明 治 哲 学 与 文 化

MING

ZHI

ZHE

XUE

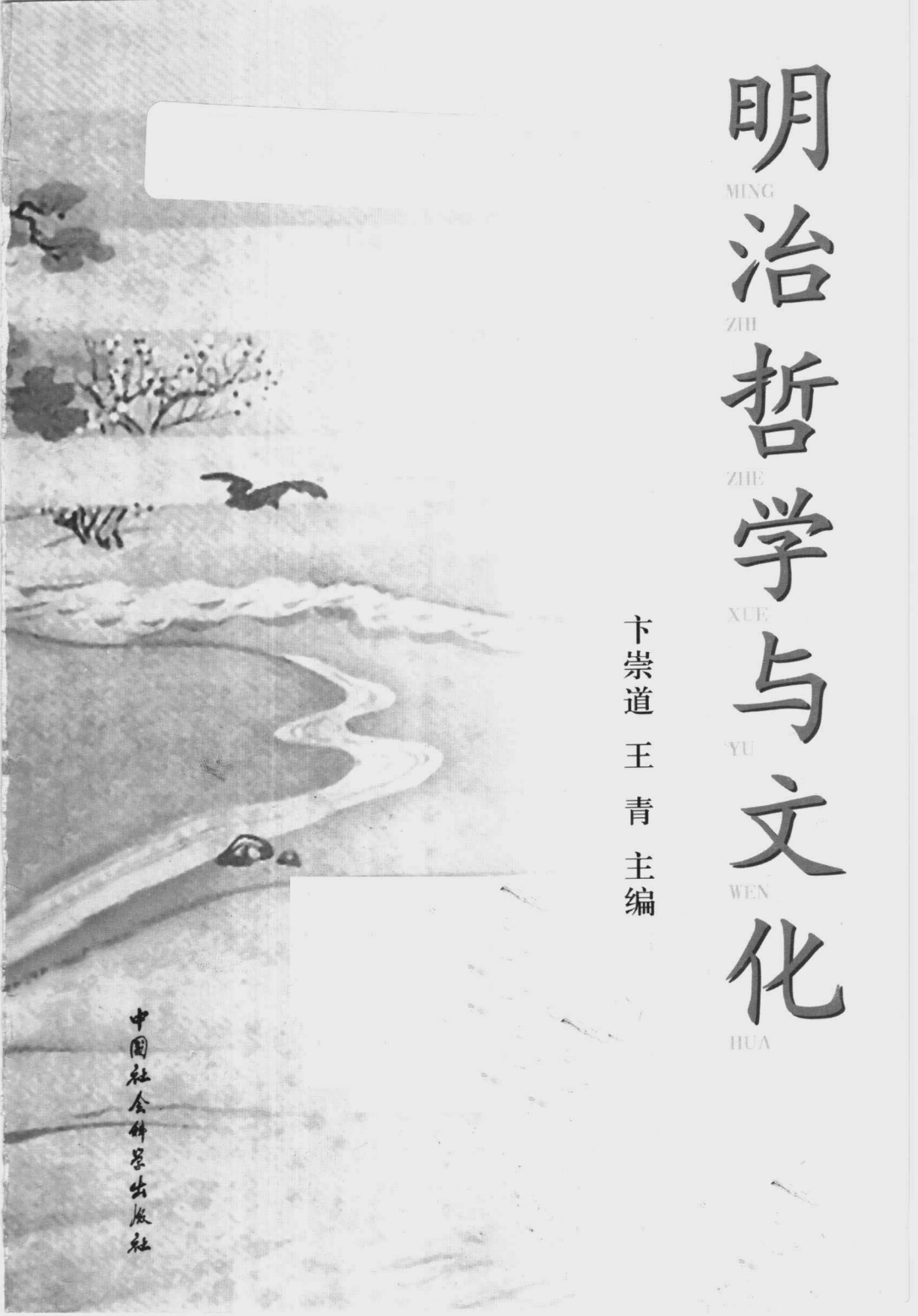
YU

WEN

HUA

卞崇道 王青 主编

中国社会科学出版社



明治哲学与文化

MING

ZHI

ZHE

XUE

YU

WEN

HUA

卞崇道 王青 主编

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

明治哲学与文化/卞崇道, 王青主编.

—北京: 中国社会科学出版社, 2005. 12

ISBN 7-5004-5297-7

I. 明… II. ①卞…②王… III. 思想家—人物研究—日本—明治时代 IV. B313.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 122084 号

责任编辑 李今山 冯 斌

责任校对 郭 娟

封面设计 王 华

版式设计 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 盛华印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2005 年 12 月第 1 版

印 次 2005 年 12 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 12.375

插 页 2

字 数 320 千字

定 价 32.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

目 录

前言	卞崇道(1)
1. 西周(1829—1897)——近代日本哲学之父	(5)
开题门	(11)
百一新论	(14)
人生三宝说	(24)
2. 加藤弘之(1836—1916)——日本政治哲学的开启者	(32)
立宪政体略	(36)
自然与伦理	(50)
3. 福泽谕吉(1834—1901)——国民的教师	(57)
学问的独立	(63)
4. 西村茂树(1828—1902)——日本道德哲学的首创者	(88)
日本道德论	(92)
5. 井上圆了(1858—1919)——东洋大学的创办者	(115)
纯正哲学讲义	(121)
6. 井上哲次郎(1855—1944)——首位日本人哲学教授	(138)
对明治哲学界的回顾	(144)
7. 中江兆民(1847—1901)——东洋卢梭	(162)
续一年有半	(169)
8. 德富芦花(1868—1927)——基督教徒的永远巡礼者	(187)

谋反论	(192)
自然与人生	(203)
9. 大西祝(1864—1900)——日本的康德	(213)
当今思想界的要务	(219)
良心起源论	(227)
10. 北村透谷(1868—1894)——近代自我的追求者	(235)
万物之声与诗人	(242)
内部生命论	(246)
人生相涉论	(254)
11. 内村鉴三(1861—1930)——基督教徒的告白	(261)
我是如何成为基督教徒的	(266)
12. 幸德秋水(1871—1911)——社会主义运动的先驱	(287)
社会主义神髓	(292)
13. 冈仓天心(1862—1913)——“亚洲是一体”	(314)
东洋的理想——关于日本美术	(321)
14. 夏目漱石(1867—1916)——批判现实主义作家	(339)
文艺的哲学基础	(344)
15. 森鸥外(1862—1922)西方近代美学论的引进者	(362)
审美论	(366)
后记	王青(387)

前言

卞崇道

明治维新的成功结束了德川幕府武家政权的统治，揭开了日本历史的近代篇章。明治新政府的成立及其实施的富国强兵、殖产兴业、文明开化三大政策，不仅为日本资本主义经济的确立与展开提供了必要条件，而且也为民治文化的繁盛创造了宽松的环境。

其实，德川时代也可以说是日本传统文化成熟、繁盛的时代。漫长的锁国时期，日本闭关自守，几乎与世隔绝，这虽使它失去了吸取海外先进文化的良机，但也使它得以摆脱对外来文化的依赖心理，开始独立思考，创造出优秀的日本自身的民族文化。到了德川时代后期，“兰学”（以荷兰为窗口的西学）兴起，伴随锁国令的解除，兰学扩展为“洋学”（西学）。西学的导入，既与日本自身文化相冲撞，又寻求与其相融的路径，从而扩展了日本人的视野，成为日本传统文化向现代转型的触媒。

明治新政府推行“文明开化”政策，打开了西学全面涌入的闸门。如果说此前的西学导入主要遵从“东洋道德西洋艺（技艺）”的原则的话，那么，此时的西学导入则突破了所有羁绊，尤其是人文社会科学的涌入不仅使日本学术面貌焕然一新，而且也给日本社会，尤其是日本人的精神生活、日常生活带来巨大的变化。

哲学这一起源于古希腊的爱知学问，通过对自然的深层思考

而开始思想探索，至苏格拉底、柏拉图、亚里士多德便形成完整的学问体系。中世纪经院哲学尽管被涂抹上宗教的色彩，但通过对神的存在证明却也把存在论引向深入。摆脱神的禁锢，把人从神的奴婢地位中解放出来，使哲学从神学转换到人学，笛卡尔、帕斯卡尔、斯宾诺莎、莱布尼兹、洛克、休谟、贝克莱等人以自我、理性、经验为中心的思考，意味着近代哲学的兴起，而市民社会理论的成立，标志着近代哲学的完成，从康德到黑格尔的思辨哲学的建构，在把近代哲学推向顶峰的同时亦宣告其终结。“上帝死了”，尼采的呐喊树起了反哲学的旗帜，从此，现代乃至现代的诸多哲学流派接踵登场，续写着各自的哲思篇章。

这样一种关切世界与人生的重要学问，对于位居东亚向隅之地的日本人来说，直至 19 世纪中叶竟然闻所未闻，不知其貌。但是，西方列强东渐的炮声终于使日本人醒悟，开始把关注的目光从中国转向西方。此时，他们已经意识到不能单纯学习西方的医术、炮术等科学技术，而且要学习作为其基础的西方精神文化。洋学家西周作为幕府官派首批留学生于 1862 年与津田真道一起负笈荷兰，成为日本人学习西方人文社会科学的嚆矢。归国后西周曾在明治新政府中任职，并且在明治初期的思想启蒙运动中发挥核心作用。被誉为“日本近代哲学之父”的西周，首先遇到的难题就是如何把 philosophy 翻译成日语的问题。在经过千思百虑，反复推敲后，他把 philosophy 定译为“哲学”。这里的问题表面看来似乎是个翻译问题，其实质却远远超出了翻译本身。一是异质文化在初次碰撞时带来的理解上的困难，二是寻求自语言中同义词表达时的困难。西周克服了这双重困难，不仅说明他对 philosophy 有着深刻的理解和准确的把握，而且也看出他自身厚实的汉字文化底蕴。至今，不仅日本，中国也都在继续使用着“哲学”一词，以至于许多中国人误以为它就是汉语中的

固有词汇。“哲学”之外，西周还翻译了诸如主观、客观、理性、悟性、现象、实在、归纳、演绎等哲学词汇。

明治初年，除西周之外的其他启蒙思想家也都基于各自的理解介绍西方哲学，如加藤弘之的政治哲学和社会哲学、福泽谕吉的历史哲学等，但是，由于明治初期时代的需要，他们还只是在泛泛的层面上触及哲学问题。到了明治中期，哲学被作为一门学科在新建的东京大学设立，由此掀开了日本大学哲学教育与研究的第一页。井上哲次郎留学德国归来后被任命为东京大学第一位日本人哲学教授，预示着明治学院派哲学的诞生。就哲学自身而言，此时已有许多思想家开始独立思考哲学问题。中江兆民接受卢梭的革命民主主义思想，坚持无神论和唯物主义立场，成为自由民权运动的理论代表；西村茂树以“混合儒教主义”构建日本道德论，井上圆了以西方哲学重释佛教教义，井上哲次郎的“现象即实在论”，大西祝的批判主义哲学，都酿生出近代日本哲学的嫩芽。

明治初年欧化风雨的荡涤，致使肤浅之辈从现象上效颦欧事，同时也给知识人的心灵带来巨大震撼。明治 20 年代，当日本年轻知识人的灵魂从新教、拜伦、歌德的言论中感受到个人尊严与人性解放的浪漫主义精神时，顿时醒悟，价值观为之一新，内心开始认识与追求“自我”，言行犹如“另类”。北村透谷在接受了西欧近代人文主义精神的洗礼后写下了颇具影响的《内部生命论》（1893），奠定了日本自我形成史的基础。透谷在探求“内部生命”的同时，怀着对自由的追求，从日本民众历史中追根溯源。不过，透谷终究未能真正接近民众的精神，以至得出把自由理念根植于人的“内心世界”的直接媒介是基督教的结论。其时，基督教尤其是新教，对日本知识人的确产生了巨大的影响，使他们通过基督教感受到西欧现代化的精神氛围。内村鉴三的告白《我是怎样成为基督教信徒的》，揭示了日本少数基督教徒到达深层自我的心灵轨迹。

摄取西欧近代艺术精神，建立自己的美学理论是明治文化的重要内容之一。从西周的《美妙论》到中江兆民的译作《维氏美学》，已经为日本构建自己的美学铺垫了道路。森鸥外依据哈特曼的《美的哲学大纲》，与大村西崖合作编著了《审美纲领》，主张审美与伦理二学并存，与理论哲学分立；自然美与艺术美是相互作用的，自然美可助艺术美，作者可以通过模仿或观察自然来完成艺术；艺术美可助自然美，作者可以通过艺术美的官能，使自然美丰富起来。夏目漱石在《文学论》和《文艺的哲学基础》中强调，艺术的价值是要为自己、为日本、为社会，要自成标准，具备自觉自信力，要采纳西方艺术而不忘发挥日本自己的特色，即从心理学、社会学的视角论述艺术的活力。冈仓天心在《日本的觉醒》和《茶之书》两书中，介绍了日本传统的爱好和平的愿望和艺术精神，探索非西欧型的现代化的道路。《东洋的理想》不就是他对抗西方文明的标识吗！以至他以火一般的热情呼喊“Asia is one!”（亚洲是一体）。然而，日本终于走上侵略邻邦的帝国主义道路，这一令人不堪忍受的现实，瞬间碾碎了充满良知且饱含热情的追求自由、自我的知识人的梦想，使他们的内部生命重新陷入龟裂、矛盾和痛苦。所幸的是，毕竟有少数知识人从痛苦中醒来，继续着自我与生命的探索，明治末年西田几多郎《善的研究》（1911）的问世，标志着明治哲学发展至极，t' 宣示着日本现代哲学的到来。

2004年10月7日完稿于浙江树人大学

参考文献

卞崇道：《日本哲学与现代化》，沈阳出版社2003年版。

叶渭渠：《日本文化史》，广西师范大学出版社2003年版。

色川大吉：《明治的文化》，郑民钦译，吉林人民出版社1991年版。

1. 西周 (1829—1897)

——近代日本哲学之父

· 解说 ·

西周 (1829—1879)，生于石见国津和野（今岛根县）。祖上世代为藩医。幼年受严格的朱子学（山崎闇斋系统）训练，具有扎实的汉学修养基础。18岁时偶然读到《论语征》，遂对朱子学进行了反省，倾向于带有唯物主义倾向的徂徕学。21岁开始学习洋学。为了集中精力专心从事洋学的学习和研究，1854年（25岁）脱离藩籍，后入“蕃书调所”专事洋学研究。1862年受幕府派遣，与津田真道等赴荷兰留学，在莱顿大学学习“五科”（社会科学），1865年回国。先后任幕府直参、开成所教授、沼津兵学校校长等职。明治维新以后，受新政府之召，从1870年起先后在兵部省、文部省、宫内省、参谋本部任职。晚年任元老院议官、贵族院议员，授男爵勋位，赐瑞宝章。西周的一生为一个显赫的官僚学者的一生。

在政府任职的同时，讲授洋学，翻译书籍。1870年开设私塾育英舍，教授汉文、英语、笔算诸科。还每月开讲六次百科全书式的讲座，讲义就是《百学连环》，标志西周作为近代学者学

术活动的新起点，从此开始了他繁盛的著述活动。1873年“明六社”成立，西周为发起会员，频频在其刊物《明六杂志》上发表论文，进行启蒙活动。从此时起至1878（明治十年）前后，是他的哲学思想和启蒙活动的繁盛期。西周的主要哲学著作，都是在此前后发表的。“明六社”解散以后，“东京学士会院”成立（1878），西周亦为发起会员，并继第一任会长福泽谕吉之后，连任七届会长。

西周一生著译书籍、论文80余种。此外尚有大量序跋文、诗稿、书简、杂记、日记等等。其中关于哲学的著作，主要有《述对徂徕学志向之文》、《津田真道〈性理论〉（稿本）的跋文》、《西洋哲学史讲义片断》、《开题门》、《灵魂一元论》、《百学连环》、《生性发蕴》、《生性札记》、《尚白札记》、《百一新论》、《致知启蒙》、《知说》、《美妙学说》、《教门论》、《人生三宝说》、《论理新说》、《心理学说之一斑》等。其中除了《致知启蒙》（1873）、《百一新论》（1874）以及在《明六杂志》上发表的《知说》、《教门论》、《人生三宝说》（1—4章，1874—1875），在《东京学士会院志》上发表的《论理新说》、《心理学说之一斑》外，生前均未出版。西周逝世后，森鸥外在编写《西周传》（1898）时，利用西家的许多文稿，同时编成了年谱及著述目录，这是当时唯一可窥视西周全部著作的文献。后来，《明治名著》（《太阳杂志》增刊，1907年），将西周的《百一新论》、《美妙学说》（部分）收入。《明治文化全集》（1929）收录了西周的《百一新论》（第15卷，思想篇）、《万国公法》（第8卷，法律篇）以及发表于《明六杂志》上的论文。1933年麻生义辉编辑出版的《西周哲学著作集》，收入西周哲学著作22篇，其中《开题门》、《灵魂一元论》、《尚白札记》、《美妙学说》、《生性发蕴》、《生性札记》、《人智论》、《智情关系论》、《社会党论说》等是首

次全文公开发表，到当时为止是西周哲学著作最完整的集成。历史上，1904年（相泽英次郎）、1933年（麻生义辉）、1940年（大久保利谦）曾有过三次编辑出版《西周全集》的计划。但除第三次曾出版过《西周全集·第一卷》（日本评论社，1945），收录《百学连环》、《百一新论》外，全集计划因种种原因未能全部实现。1958年由西周纪念会（津和野）发起第四次全集出版计划，终于顺利地完成新的《西周全集》（全三卷，1970—1973）。第一卷为哲学卷，收入西周哲学著作28篇。其中《述对徂徕学志向之文》等9篇为首次公开发表。第二卷为政治、经济、教育、国语卷。第三卷为军事、文集、其他，至今仍为研究西周思想最为完整的资料，遗憾的是该全集未收入《百学连环》（讲义）以及《心理学》（译）和《利学》（译）。

将西方哲学系统地介绍到日本，是从西周开始的。他被称为“日本近代哲学之父”。

西周留学荷兰，主要受的是实证主义哲学影响。回国后，向人们介绍的西方哲学也主要是孔德和密尔的实证主义哲学。西周效法孔德自诩实证主义是“科学之科学”，将哲学作为一种“统一观”、“百学之学”。他在接受孔德一切知识必须建立在观察和实验事实的基础上，把知识局限于主观经验范围之内，不讨论经验之外是否有事物存在的实证主义原则，宣传“验诸实物，体诸实知，征的然之证，钩确乎之因，以达天常不易之故”的实证主义原则。照搬孔德关于人类智力和人类社会发展的三阶段说（神、空、实），推崇和接受孔德的科学分类思想。

西周从实证主义立场出发，将儒学的“理”加以改造，使之从空理变为实理。并将它区分为“物理之理”和“心理之理”。所谓物理之理是“天然自然之理”，是“先天的”、“一定不二的”。所谓心理之理是“唯人类而行之理，不是人类就不能遇到

此理”，是“后天的”、“不一定不二的”。肯定物理之理是先天的、一定不二的，即独立于意识的客观存在。同时又肯定心理是后天的，即被支配的，但也不是人们任意制定的，而是客观存在的反映。这些见解颇为合理。

西周效仿孔德科学分类的思想，将“统一观”的哲学分为致知学（逻辑学）、性理学（心理学）、理体学（本体论）、名教学（伦理学）、政理学（政治学）、佳趣学（美学）、哲学史七个分类。这在日本和东方均为首次。

西周著有《致知启蒙》、《知说》、《论理新说》等，将 Logic 译作“致知学”，并将它作为方法论，成为日本逻辑学的鼻祖。西周认为，归纳法与演绎法是研究学问的两种方法。因受密尔归纳逻辑的影响，西周更强调归纳法的作用。还将逻辑分为“观门论理”（论明道理用）、“行门论理”（论定作用用）。

西周著有《生性札记》、《人智论》、《智情关系论》、《心理学说之一斑》等，是日本近代心理学的先行者。他以儒学概念及经验论的观点介绍西方心理学，是日本第一个使用智、情、意三分法的人。他认为意的职责是意识，智是在理性上知事物，并将智分为感觉、记性（记忆）、理性三个阶段。他从经验论的观点出发，认为通过智，使用归纳和演绎两法，始能达到真知。

西周著有《美妙学说》，将 Esthetics 译为“美妙学”，为日本近代美学之始。他认为人性有在道德上辨善恶、法律上辨正邪的元素外，还有辨美丑的元素，即是美妙学的元素。美妙学的法理就是存在于物的美妙（物的元素），为我的想象力（我的元素）所助而感觉之。并认为美是万人皆同、没有利害得失的。

在伦理学方面，西周著有《人生三宝说》、《论幸福在性灵与形骸上相合而成》、《道德略论》。他受 J. S 密尔的影响，即在“私利即公益”、“欲达公益必须从私利开始”的理论基础上，开

展他的“人生三宝说”。他主张，人生有“三宝”（健康、知识、富有），三宝的反面是“三穷鬼”（疾病、愚痴、贫困）。人生最大的目的是增进三宝，驱逐三穷鬼，以达人生最大之幸福，此乃道德之大本。又认为三宝不仅是人生追求的目标，而且还是社交的道德准则。将伤害他人三宝的叫做“三恶魔”（凶贼、诈伪、窃盗），提出要勿害他人的三宝，如能帮助达到的尽量帮助达成之。珍惜和追求自己的三宝，努力驱逐“三穷鬼”，防止别人的“三恶魔”来伤害自己，是每个人的权利。尊重别人的三宝，制止自己的“三恶魔”去伤害别人，是每个人的义务。还认为人之三宝无贵贱上下之别，即在自由平等的基础上，使个人的追求与大多数人的追求、社会的追求一致起来。

在功利主义伦理思想的基础上，西周展开了自己的政治思想。他认为政府也是一种社团。学习、营业等社团，只以实现三宝的某一部分为目的，而政府则以实现三宝之全体为目标。所以评价政府之好坏，不在于是何种政体，而是在于是否能充分保护三宝。这也就是他的“行门论理”的内容。他在《驳旧相公议一题》、《网罗议院说》等论文中，采取了保守与革新、国家主义与国民主义相混的保守渐进的政治立场。他的《社会党论之说》提到了“通有党”（指共产主义）、“公共党”（指社会主义）、“乌有党”（指无政府主义），是日本最早介绍社会主义、共产主义的书籍，但是内容是被歪曲了的。

西周所介绍的西方学问，超出了哲学范围，涉及社会科学的各个方面。在政治、经济、法学、语言等领域，也起了开拓者的作用。并且还关心到自然科学。被誉为“百科全书式”的学者、“日本近代文化的建设者”、“明治初年新文化运动的领导者之一”。

西周对日本哲学乃至东方哲学的贡献，还表现在他对哲学译

语的贡献方面，特别是对 Philosophy 一词的译语更是煞费苦心。1862 年在《致松冈邻次郎的信》中，根据中国哲学中“性理之说”的提法，把它译作“西洋性理之学”。后来又在《津田真道〈性理论〉的跋文》及《西洋哲学史讲义片断》中，根据中国周濂溪的“士希贤”提法，把它译为“希哲学”。以后，也用过片假名音译“ヒロソヒ”以及汉字音译“斐鹵苏比”。西周对于这些译法都不十分满意，从 1870 年在《百学连环》、《美妙学说》、《生性发蕴》等一系列文稿中，经过推敲及比较，在 1874 年出版的《百一新论》中，将它定译为汉字“哲学”。此后被大家公认、接受，一直沿用至今。其他如主观、客观、理性、悟性、现象、实在、归纳、演绎等汉字哲学术语，均出自他手。至今仍在日本和中国使用着。这是西周对哲学的重大贡献。

(王守华 执笔)

开题门^①

西 周

东土谓之儒，西洲谓之斐卤苏比^②，皆明天道而立人极。其实一也。斯道也与生民并立，穷天不坠。所谓不可须臾离，而匹夫可能与知者。然若其学则发于先觉，而立于后贤，将期成乎来裔。盖费而大，体物而无遗，隐而微，虽圣人亦有所不知。非积累之故，日新之业，孰能穷之。顾立论之旨，包欲其大，综欲其要，究主其博，择主其约，时贯古今，地兼东西，人存贤否，说较真伪，参互考核，以归于大公，至顺而后可得而庶几焉。虽然岂谓无所渊源。征诸东土，兴于孔孟，盛于程朱，少变于阳明，清儒考据之学，无功乎斯道。本邦崛河萱园之后，再宗伊洛。唯文运未旺，日新惟乏。若夫西洲，世不乏其人。拖列氏^③唱诸东，呗太件罗士^④兴诸西。基

① 原文为汉文，全文照录。仅将繁体改为规范化汉语。译名与今译不同之处以及勘误之处以注释表示。

② “philosophy”的汉字音译。

③ 泰利斯 (thales)。

④ 毕达哥拉斯 (pthagoras)。

乎罗梯史^①，盛乎勿罗伺^②、亚黎图弟隶氏^③，继于须杜威拖^④，衰于士架罗崇埡架^⑤。乃至马孔^⑥、辙柯杜^⑦再振之，新斐卤苏比兴间间，矩列^⑧、慕驹突^⑨诸贤辈出。振乎韩图^⑩，盛乎俾牙尔^⑪。余谓宋儒与罗颢奈恤士漠^⑫，其说虽有出入，所见颇相似。唯至挽近，李士氏非士漠^⑬据证确实，辩论明哲，将有大补乎后学。是我亚细亚之所未见。而奥梧支坤度^⑭实首唱之。盖取理于胸臆，无有垠际。虽论大而语详，所裨几何，辩驳相继，支吾互发。所谓斐卤苏比之亚那尔几^⑮非邪。是所以宴比离之方不可已，而因数矩知否之术不可弃也。而斯稠亚杜美尔^⑯之名方冠于一时。唯此学之兴，为日尚浅。若夫恢张规模，详悉节目，以致其盛，其任将在后人。然则坤舆之大，源委仅止两土邪。然汉土希腊，人文夙兴，邹鲁亚典，为斐卤苏比之襁褓，征诸东西史而可观。虽然说之，苟关人道者，当收而不遗。征诸古昔，于乾

-
- ① 苏格拉底 (sokrates)。
 - ② 柏拉图 (platon)。
 - ③ 亚里士多德 (aristoteies)。
 - ④ 斯多阿派 (stoics)。
 - ⑤ 经院哲学 (scholasticism)。
 - ⑥ 培根 (francis bacon)。
 - ⑦ 笛卡尔 (rene descartes)。
 - ⑧ 洛克 (john locke)。
 - ⑨ 霍布斯 (thomas hobbes)。
 - ⑩ 康德 (Immanuel kant)。
 - ⑪ 黑格尔 (hegel)。
 - ⑫ 理性主义。
 - ⑬ 实证主义。
 - ⑭ 孔德 (auguste comte)。
 - ⑮ 类推、类比 (analogy)。
 - ⑯ 密尔 (J. S. mill)。